

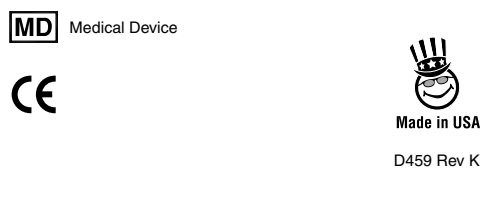
# NEOTECH<sup>®</sup> Products LLC

## Neotech ChinStrap™ Respiratory Support Accessory

<b>REF</b>	Catalog No.		
	N784 Nano	N788 X-Large	
	N785 Micro	N789 Macro	
	N786 Small	N790 Jumbo	
	N787 Large		

**Manufactured by**  
**NEOTECH PRODUCTS LLC**  
28430 Witherspoon Parkway , Valencia, CA 91355, USA  
1-800-966-0500 • neotechproducts.com

**EMERGO EUROPE**  
 Westervoortsejdijk 60  
6827 AT, Arnhem, The Netherlands



English  
Neotech ChinStrap™ Respiratory Support Accessory  
**INDICATIONS FOR USE**

The Neotech ChinStrap is intended to keep a patient’s mouth closed during respiratory therapy. It is intended for use on pediatric (neonates, infants and children) patients.

**DIRECTIONS FOR USE**

Step 1

Select the proper size by measuring from the center of the chin, along the ear, across the crown of the head, along the other ear, and back to the center of the chin.

N784 Nano: fits head circumference 22-27 cm  
N785 Micro: fits head circumference 28-35 cm  
N786 Small: fits head circumference 33-42 cm  
N787 Large: fits head circumference 36-46 cm  
N788 X-Large: fits head circumference 38-53 cm  
N789 Macro: fits head circumference 39-58 cm  
N790 Jumbo: fits head circumference 40-66 cm

Step 2 Position the Neotech ChinStrap on the chin with the thinner portion across the front of the chin and the wider portion under the chin.

Note: Only the white side of the strap should be placed against the skin.

Step 3 Gently pull strap toward posterior crown of head with ears positioned inside ear openings and then fasten hook tab to strap. Side marked “LEFT” should be under patient’s left ear.

Note: May be trimmed for proper fit. Ensure that strap is not too tight or pressing on ears. Hook tab should completely overlap strap.

Step 4 Replace every 5 days or per hospital protocol, whichever is sooner.

Replace immediately if worn or visibly soiled.

**CAUTIONS & WARNINGS**

The Neotech ChinStrap is not intended for use on adults. Federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

Neotech ChinStrap should only be used while patient is under continuous direct supervision of healthcare professionals. ChinStrap can pose a potential strangulation hazard.

Discontinue immediately if skin irritation occurs.

Single patient use only.

European Union: MDR EU 2017/745

Any serious incident that has occurred in relation to this device should be reported to Neotech Products and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

Français  
Neotech ChinStrap™ Accessoire d’assistance respiratoire  
**INDICATIONS D’UTILISATION**  
La mentonnière ChinStrap de Neotech permet de maintenir la bouche du patient fermée pendant les sessions de thérapie respiratoire. Elle est destinée aux patients pédiatriques (nouveau-nés, nourrissons et enfants).  
**INSTRUCTIONS D’UTILISATION**  
Étape 1 Sélectionnez la taille appropriée en mesurant la circonférence de la tête à partir du milieu du menton vers le haut de la tête, en passant au-dessus des deux oreilles.

N784 Nano : correspond à un tour de tête de 22-27 cm  
N785 Micro : correspond à un tour de tête de 28-35 cm  
N786 Petit : correspond à un tour de tête de 33-42 cm  
N787 Grand : correspond à un tour de tête de 36-46 cm  
N788 Extra-large : correspond à un tour de tête de 38-53 cm  
N789 Macro : correspond à un tour de tête de 39-58 cm  
N790 Jumbo : correspond à un tour de tête de 40-66 cm

Étape 2 Placez la mentonnière Neotech sur le menton, avec la partie la plus fine sur le devant du menton et la partie la plus large sous le menton.

Remarque : Seul le côté blanc de la mentonnière doit être placé contre la peau.

Étape 3 Tirez doucement la sangle vers le haut et l’arrière de la tête en plaçant les oreilles à l’intérieur des ouvertures à cet effet, puis fixez la languette de fixation à la sangle. Le côté indiquant « LEFT » (GAUCHE) doit être placé sous l’oreille gauche du patient.

Remarque : Peut être coupé pour un meilleur ajustement. Vérifiez que la sangle n’est pas trop serrée et qu’elle ne comprime pas les oreilles. La languette de fixation doit recouvrir complètement la sangle.

Étape 4 Remplacez tous les 5 jours ou conformément au protocole hospitalier, selon la première de ces éventualités.

Remplacez la mentonnière immédiatement si elle est usée ou manifestement sale.

**PRÉCAUTIONS ET AVERTISSEMENTS**

La mentonnière ChinStrap de Neotech n’est pas destinée aux adultes.

Selon la loi fédérale, ce dispositif ne peut être vendu que par ou sur ordre d’un médecin.

La mentonnière ChinStrap de Neotech ne doit être utilisée que lorsque le patient est sous la surveillance directe et permanente de professionnels de la santé. La mentonnière ChinStrap peut présenter un risque potentiel d’étranglement.

Interrompez immédiatement l’utilisation en cas d’irritation de la peau.

À usage unique.

Union Européenne: MDR EU 2017/745

Tout incident grave survenu en rapport avec ce dispositif doit être signalé à Neotech Products et à l’autorité compétente de l’État membre où est établi l’utilisateur et/ou le patient.

Italiano  
Neotech ChinStrap™ Accessori per il supporto alla respirazione  
**INDICAZIONI PER L’USO**  
Il sottogola Neotech ChinStrap assicura che la bocca del paziente resti chiusa durante il supporto alla respirazione. È destinato all’uso su pazienti pediatrici (neonati, lattanti e bambini).  
**ISTRUZIONI PER L’USO**  
Passo 1 Selezionare la taglia corretta misurando dal centro del mento, lungo l’orecchio, passando sul capo, lungo l’altro orecchio e di nuovo al centro del mento.

N784 Nano: si adatta a una circonferenza cranica di 22-27 cm  
N785 Micro: si adatta a una circonferenza cranica di 28-35 cm  
N786 Small: si adatta a una circonferenza cranica di 33-42 cm  
N787 Large: si adatta a una circonferenza cranica di 36-46 cm  
N788 X-Large: si adatta a una circonferenza cranica di 38-53 cm  
N789 Macro: si adatta a una circonferenza cranica di 39-58 cm  
N790 Jumbo: si adatta a una circonferenza cranica di 40-66 cm  
Passo 2 Posizionare il sottogola Neotech ChinStrap sul mento con la parte più sottile lungo la parte anteriore del mento e la parte più larga sotto il mento.

Nota: solo il lato bianco della cinghia deve essere appoggiato sulla pelle.

Passo 3 Tirare delicatamente la cinghia verso il capo con le

orecchie posizionate all’interno delle aperture auricolari, quindi fissare la linguetta di aggancio alla cinghia. Il lato contrassegnato con “LEFT” deve stare sotto l’orecchio sinistro del paziente.

Nota: può essere tagliato per adattarsi meglio. Assicurarsi che la cinghia non sia troppo stretta o che non prema sulle orecchie. La linguetta di aggancio deve sovrapporsi completamente alla cinghia. Passo 4 Sostituire ogni 5 giorni o secondo il protocollo ospedaliero, se quest’ultimo indica di sostituirlo prima.

Sostituire immediatamente in caso di usura o di visibile sporcizia.

**AVVERTENZE E PRECAUZIONI**

Neotech ChinStrap non è destinato all’uso su adulti. Conformemente alla normativa federale statunitense, la vendita del presente dispositivo è riservata esclusivamente ai medici o su prescrizione medica.

Durante l’uso di Neotech ChinStrap, il paziente deve essere costantemente e direttamente supervisionato dal personale sanitario. ChinStrap può provocare strangolamento.

Se si verificano irritazioni alla pelle, sospendere immediatamente l’uso.

Esclusivamente per uso monopaziente.

Unione Europea: MDR EU 2017/745

Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al presente dispositivo dovrà essere segnalato a Neotech Products e all’autorità competente dello Stato membro in cui risiede l’utente e/o il paziente.

Español  
Neotech ChinStrap™ Accesorio de apoyo respiratorio  
**INDICACIONES DE USO**  
La ChinStrap de Neotech está diseñada para mantener cerrada la boca del paciente durante el tratamiento respiratorio. Está diseñada para su uso con pacientes pediátricos (neonatos, lactantes y niños).

**INSTRUCCIONES DE USO**

Paso 1 Seleccione el tamaño adecuado midiendo desde el centro de la barbilla, a lo largo de la oreja, pasando por la coronilla de la cabeza, a lo largo de la otra oreja y de regreso al centro de la barbilla.

N784 Nano: se ajusta a una circunferencia de cabeza de entre 22 y 27 cm

N785 Micro: se ajusta a una circunferencia de cabeza de entre 28 y 35 cm

N786 Pequeño: se ajusta a una circunferencia de cabeza de entre 33 y 42 cm

N787 Grande: se ajusta a una circunferencia de cabeza de entre 36 y 46 cm

N788 Extragrande: se ajusta a una circunferencia de cabeza de entre 38 y 53 cm

N789 Macro: se ajusta a una circunferencia de cabeza de entre 39 y 58 cm

N790 Jumbo: se ajusta a una circunferencia de cabeza de entre 40 y 66 cm

Paso 2 Coloque la Neotech ChinStrap en la barbilla con la parte más delgada en la parte frontal de la barbilla y la parte más ancha debajo de la barbilla.

Nota: Solo el lado blanco de la correa debe tener contacto la piel. Paso 3 Tire suavemente de la correa hacia la coronilla posterior de la cabeza con las orejas colocadas dentro de las aberturas para las orejas y luego sujete la lengüeta de gancho a la correa. El lado marcado como “LEFT” debe estar debajo de la oreja izquierda del paciente.

Nota: Se puede recortar para un ajuste adecuado. Asegúrese de que la correa no esté demasiado apretada ni presione las orejas. La lengüeta de gancho debe superponerse completamente a la correa.

Paso 4 Sustituya la ChinStrap cada 5 días o cuando lo indique el protocolo hospitalario, lo que ocurra antes.

Sustituya de inmediato si está desgastada o se ve sucia.

**PRECAUCIONES Y ADVERTENCIAS**

La Neotech ChinStrap no han sido creadas para uso en adultos. La legislación federal restringe la venta de este dispositivo a médicos o cuando lo ordene un médico.

La Neotech ChinStrap solo debe utilizarse mientras el paciente esté bajo la supervisión continua y directa de profesionales de la salud. La ChinStrap puede representar un posible peligro de estrangulación.

Deje de usarlo inmediatamente si se produce irritación de la piel. Para uso en un solo paciente.

Unión Europea: MDR EU 2017/745

Cualquier incidente grave que tenga lugar en relación con este dispositivo deberá comunicarse a Neotech Products y a la autoridad competente del Estado miembro en el que el usuario o paciente esté establecido.

Português  
Neotech ChinStrap™ Acessório de assistência respiratória  
**INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO**  
O Neotech ChinStrap foi concebido para manter a boca do paciente fechada durante o tratamento respiratório. Concebido para utilização em pacientes pediátricos (recém-nascidos, bebês e crianças).  
**INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**

1º Passo Seleccione o tamanho adequado medindo do centro do queixo, ao longo da orelha, passando pela coroa da cabeça, ao longo da outra orelha e de volta ao centro do queixo.

N784 Nano: encaixa-se na circunferência da cabeça 22-27 cm

N785 Micro: encaixa-se na circunferência da cabeça 28-35 cm

N786 Small: encaixa-se na circunferência da cabeça 33-42 cm

N787 Large: encaixa-se na circunferência da cabeça 36-46 cm

N788 X-Large: encaixa-se na circunferência da cabeça 38-53 cm

N789 Macro: encaixa-se na circunferência da cabeça 39-58 cm

N790 Jumbo: encaixa-se na circunferência da cabeça 40-66 cm

2º Passo Posicione a Neotech ChinStrap no queixo com a parte mais fina na frente do queixo e a parte mais larga sob o queixo.

Nota: Apenas o lado branco da aba deve ser colocado contra a pele. 3º Passo Puxe com cuidado a alça em direção à parte posterior da coroa da cabeça com as orelhas posicionadas nas aberturas para as orelhas e, depois prenda a aba do gancho na alça. O lado marcado “LEFT” (ESQUERDA) deve estar posicionado sob a orelha esquerda do paciente.

Nota: Pode ser cortado para um ajuste adequado. Certifique-se de que a aba não está muito apertada e que não pressiona as orelhas. A aba do gancho deve sobrepor a tira por completo.

4º Passo Substitua a cada 5 dias ou segundo o protocolo hospitalar, o que ocorrer primeiro.

Substitua imediatamente se estiver visivelmente gasto ou sujo.

**PRECAUCÕES E ADVERTÊNCIASO**

O Neotech ChinStrap não se destina a ser usados em adultos. Segundo a legislação em vigor, a venda deste dispositivo está sujeita a receita ou indicação médica.

A Neotech ChinStrap só deve ser utilizada em pacientes que estejam sob a supervisão direta e continua de profissionais de saúde. A Neotech ChinStrap pode representar um possível risco de estrangulamento.

Descontinuar imediatamente a utilização em caso de irritação cutânea.

Utilizar apenas num único paciente.

União Europeia: MDR EU 2017/745

Qualquer acidente grave que ocorra em relação a este dispositivo deve ser comunicado a Neotech Products e à autoridade competente do Estado-membro onde se encontrem o utilizador e/ ou paciente.

Deutsch  
Neotech ChinStrap™ Zubehör zur respiratorischen Unterstützung  
**GEBRAUCHSHINWEIS**  
Der Neotech ChinStrap ist dazu vorgesehen, den Mund des Patienten während der Beatmungstherapie geschlossen zu halten. Er ist für den Gebrauch an pädiatrischen Patienten (Neugeborene, Kleinkinder und Kinder) vorgesehen.  
**GEBRAUCHSANWEISUNG**

Schritt 1 Die richtige Größe ermitteln Sie durch das Messen des Umfangs von der Mitte des Kinns, über das Ohr, über den Scheitel, über das andere Ohr und zurück zur Mitte des Kinns.

N784 Nano: passend für einen Kopfumfang von 22 - 27 cm

N785 Micro: passend für einen Kopfumfang von 28 - 35 cm

N786 Small: passend für einen Kopfumfang von 33 - 42 cm

N787 Large: passend für einen Kopfumfang von 36 - 46 cm

N788 X-Large: passend für einen Kopfumfang von 38 - 53 cm

N789 Macro: passend für einen Kopfumfang von 39 - 58 cm

N790 Jumbo: passend für einen Kopfumfang von 40 - 66 cm Schritt 2 Die dünneren Bereich des Neotech ChinStrap über der Vorderseite des Kinns und den breiteren unter dem Kinn positionieren.

Hinweis: Nur die weiße Seite des Neotech ChinStrap darf mit der Haut in Berührung kommen.

Schritt 3 Das Band vorsichtig in Richtung Hinterkopf ziehen, bis sich die Ohren in den Ohröffnungen befinden. Anschließend das

Band mit der Lasche befestigen. Die mit „LEFT“ markierte Seite sollte sich unter dem linken Ohr des Patienten befinden.

Hinweis: Kann für eine optimale Passform zugeschnitten werden.

Achten Sie darauf, dass das Band nicht zu fest sitzt oder auf die Ohren drückt. Die Lasche sollte das Band vollständig überlappen.

4. Schritt Alle 5 Tage oder entsprechend dem Krankenhausprotokoll auswechseln, wobei der jeweils frühere Zeitpunkt maßgebend ist.

Bei Verschleiß oder sichtbarer Verunreinigung sofort erneuern. **VORSICHTSMASSNAHMEN & WARNUNGEN**

Der Neotech ChinStrap ist nicht für den Einsatz an Erwachsenen vorgesehen.

Nach Bundesgesetz darf dieser Artikel nur von einem Arzt oder auf Verordnung eines Arztes verkauft werden.

Neotech ChinStrap darf nur unter ständiger und direkter Überwachung des Patienten durch medizinisches Fachpersonal verwendet werden. Der ChinStrap kann eine potenzielle Strangulationsgefahr darstellen.

Bei Hautreizungen Gebrauch sofort unterbrechen.

Nur für den Einsatz an einem Patienten gedacht.

Europäische Union: MDR EU 2017/745

Jeder schwerwiegende Vorfall, der in Verbindung mit diesem Gerät aufgetreten ist, sollte Neotech Products und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

Česky

Neotech ChinStrap™ Příslušenství pro podporu při respirační terapii  
**INDIKACE PRO POUŽITÍ**

Podpěra Neotech ChinStrap je určena jako pomůcka, aby pacient během respirační terapie udržel zavřená ústa. Je určena pro použití u pediatrických pacientů (novorozenců, kojenců a dětí).

**NÁVOD K POUŽITÍ**

Krok 1 Vyberte správnou velikost měřením od středu brady, podél ucha, přes temeno hlavy, podél druhého ucha a zpět ke středu brady.

N784 Nano: pro obvod hlavy 22-27 cm

N785 Mikro: pro obvod hlavy 28-35 cm

N786 S: pro obvod hlavy 33-42 cm

N787 L: pro obvod hlavy 36-46 cm

N788 XL: pro obvod hlavy 38-53 cm

N789 Makro: pro obvod hlavy 39-58 cm

N790 Jumbo: pro obvod hlavy 40-66 cm

Krok 2 Umístěte podpěru Neotech ChinStrap na bradu tak, aby byla těsní část přes přední část brady a širší část pod bradou.

Poznámka: Ke kůži by měla přiléhat pouze bílá strana popruhu.

Krok 3 Zatahněte popruh směrem k zadní části temene hlavy, přičemž uši jsou umístěné uvnitř ušních otvorů, a poté přitiskněte připevňovací proužek k popruhu. Strana označená „LEFT“ (levá strana) by měla být pod levým uchem pacienta.

Poznámka: Lze zkrátit tak, aby vše správně sedělo. Ujistěte se, že popruh není příliš těsný ani netlačí na uši. Připevňovací proužek by měl zcela popruh překrývat.

Krok 4 Vyměňujte každých 5 dní nebo podle zavedených postupů nemocnice podle toho, co nastane dříve.

Vyměňte okamžitě, pokud je podpěra opotřebovaná nebo viditelně špinavá.

**UPOZORNĚNÍ A VAROVÁNÍ**

Podpěra Neotech ChinStrap není určena pro použití u dospělých pacientů.

Podle federálního zákona USA smí být tento přístroj prodáván výlučně lékárem nebo na jeho pokyn.

Podpěra Neotech ChinStrap by měla být používána pouze při neustálém přímém dohledu lékařského personálu na pacienta. Podpěra ChinStrap může představovat potenciální nebezpečí úskrcení.

Pokud dojde k podráždění kůže, okamžitě je přestaňte používat. Pouze pro jednoho pacienta.

Evropská Unie: MDR EU 2017/745

Jakýkoli závažný incident, ke kterému dojde v souvislosti s tímto zařízením, musí být nahlášen společnosti Neotech Products a kompetentnímu úřadu členského státu, ve kterém má uživatel a/ nebo pacient trvalé bydliště.

Polski

Neotech ChinStrap™ Pasek podbródkowy do wspomagania oddechu

**ZASTOSOWANIE**

Pasek Neotech ChinStrap służy do utrzymywania ust pacjenta w stanie zamkniętym podczas terapii. Produkt przeznaczony do użytku na oddziałach pediatrycznych (noworodki, niemowlęta i dzieci starsze).

**ZALECANIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA**

Krok 1 Wybierz odpowiedni rozmiar, mierząc od środka brody, wzdłuż ucha, w poprzek ciemienia głowy, wzdłuż drugiego ucha i z powrotem do środka brody.

N784 Nano: pasuje do średnicy głowy 22-27 cm

N785 Micro: pasuje do średnicy głowy 28-35 cm

N786 Small: pasuje do średnicy głowy 33-42 cm

N787 Large: pasuje do średnicy głowy 36-46 cm

N788 X-Large: pasuje do średnicy głowy 38-53 cm

N789 Macro: pasuje do średnicy głowy 39-58 cm

N790 Jumbo: pasuje do średnicy głowy 40-66 cm

Krok 2 Umieść pasek Neotech ChinStrap na brodzie tak, aby węższa część znajdowała się z przodu brody, a szersza pod brodą.

Uwaga: Tylko biała strona paska powinna stykać się ze skórą.

Krok 3 Delikatnie pociągnij pasek w stronę ciemienia tylnego tak, aby uszy znajdowały się w otworach na uszy, i przmocuj zakładkę z haczykiem do paska. Strona oznaczona napisem „LEFT” (Lewa) powinna znajdować się pod lewym uchem pacjenta.

Uwaga: Można przyciąć do odpowiedniego rozmiaru. Upewnij się, że pasek nie jest zbyt ciasny i nie przyciska uszu. Zakładka z haczykiem powinna w pełni nachodzić na pasek.

Krok 4 Wymień ją co 5 dni lub po upłynięciu terminu wskazanego w procedurach szpitalnych, w zależności od tego, co nastąpi szybciej. Wymień bezzwłocznie w przypadku zużycia lub widocznego zanieczyszczenia.

**PRZESTROGI I OSTRZEŻENIAW**

Pasek Neotech ChinStrap nie jest przeznaczony dla osób dorosłych.

Przepisy federalne zezwalają na sprzedaż tego produktu wyłącznie przez lekarzy lub na ich zlecenie.

Pasek Neotech ChinStrap można stosować wyłącznie, jeśli pacjent znajduje się pod stałym i bezpośrednim nadzorem pracowników systemu opieki zdrowotnej. Pasek ChinStrap może potencjalnie powodować niebezpieczeństwo uduszenia się.

W przypadku wystąpienia podrażnienia skóry należy zrezygnować z używania produktu.

Produkt jest przeznaczony do użytku tylko dla pojedynczego pacjenta.

Unia Europejska: MDR EU 2017/745

Kazdy poważny incydent związany z tym wyrobem należy zgłosić spółce Neotech Products i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

Svenska

Neotech ChinStrap™ Tillbehör för andningsstöd  
**INDIKATIONER FÖR ANVÄNDNING**  
Neotech ChinStrap används för att hålla patientens mun stängd under respiratorbehandling. Den är avsedd för barn (nyfödda, spädbarn och barn).

**ANVÄNDARINSTRUKTIONER**

Steg 1 Välj rätt storlek genom att mäta från mitten av hakan, längs örat, över huvudkronan, längs det andra örat och tillbaka till mitten av hakan.

N784 Nano: passsar huvudomkrets 22-27 cm

N

duž uha nepro tjemena, duž drugoga uha, i natrag to središta brade. N784 Nano: odgovara obimu glave od 22-27 cm N785 Micro: odgovara obimu glave od 28-35 cm N786 Small: odgovara obimu glave od 33-42 cm N787 Large: odgovara obimu glave od 36-46 cm N788 X-Large: odgovara obimu glave od 38-53 cm N789 Macro: odgovara obimu glave od 39-58 cm N790 Jumbo: odgovara obimu glave od 40-66 cm 2. korak Pozicionirajte Neotech ChinStrap na bradu s tanjim dijelom preko prednjeg dijela brade, a širim dijelom ispod brade. Napomena: Na kožu se smije postaviti samo bijela strana trake. 3. korak Lagano povucite traku prema stražnjem dijelu tjemena s ušima postavljenim unutar otvora ušiju i privrstanite kopču na traku. Strana označena sa „LEFT” (lijevo) treba biti ispod lijevog uha pacijenta.

Napomena: Može se podrezati kako bi se podesila veličina. Provjerite da traka nije previše pritegnuta niti da pritíšće uši. Kopča treba u potpunosti preklopiti traku.

4. korak Zamijenite svakih 5 dana ili prema bolničkom protokolu, što god je ranije.

Odmah zamijenite ako je istrošena ili vidljivo ili zaprijana. MJERE OPREZA I UPOZORENJA Neotech ChinStrap nije namijenjen za primjenu u odraslih. Savezni zakon ograničava prodaju ovog sredstva na prodaju od strane ili po nalogu liječnika. Neotech ChinStrap smiju se koristiti samo kad je pacijent pod neprekidnim izravnim nadzorom zdravstvenih djelatnika. ChinStrap može potencijalno predstavljati opasnost od davljenja. U slučaju nadražaja kože odmah prestanite s uporabom. Proizvod za jednog pacijenta.
Europska unija: MDR EU 2017/745

Svaki ozbiljan incident koji se dogodio u vezi s ovim uređajem treba prijaviti tvrtki Neotech Products i nadležnom tijelu države članice u kojoj se nalazi korisnik i/ili pacijent.

Dansk Neotech ChinStrap™ Respiratorisk støttetilbehor INDIKATIONER FOR BRUG Neotech Chin Strap er beregnet til at holde en patients mund lukket under respirationsterapi. Den er beregnet til brug på pædiatriske patienter (nyfødte, spædbørn og børn). BRUGSANVISNING

Trin 1 Vælg den rigtige størrelse ved at måle fra midten af hagen, langs øret, hen over hovedets krone, langs det andet øre og tilbage til midten af hagen.

N784 Nano: passer til hovedomkreds 22-27 cm N785 Micro: passer til hovedomkreds 28-35 cm N786 Small: passer til hovedomkreds 33-42 cm N787 Large: passer til hovedomkreds 36-46 cm N788 X-Large: passer til hovedomkreds 38-53 cm N789 Macro: passer til hovedomkreds 39-58 cm N790 Jumbo: passer til hovedomkreds 40-66 cm

Trin 2 Placer Neotech Chin Strap på hagen med den tyndere del på tværs af forsiden af hagen og den bredere del under hagen. Bemærk: Kun den hvide side af remmen skal placeres mod huden. Trin 3 Træk forsigtigt remmen mod den bagerste del af kronen med ørerne placeret inde i øreåbningerne, og fastgør derefter krogen til remmen. Sidemærket “LEFT” skal være under patientens venstre øre.

Bemærk: Kan klippes til for korrekt pasform. Sørg for, at remmen ikke er for stram eller presser på ørerne. Krogen skal helt overlappe stroppen.

Trin 4 Udskiift hver 5. dag eller pr. hospitalsprotokol, alt efter hvad der kommer først. Udskiift straks, hvis den er slidt eller synligt snavset. FORHOLDSREGLER OG ADVARSLER Neotech Chin Strap er ikke beregnet til brug på voksne. Føderal lovgivning begrænser denne enhed til salg af eller efter ordre fra en læge.

Neotech ChinStrap må kun bruges, mens patienten er under konstant direkte opsyn af sundhedspersonale. Chin Strap kan udgøre en potentiel kvælningfare. Afbryd straks brugen, hvis der opstår hudirritation. Kun til brug for en enkelt patient.
Europæiske Union: MDR EU 2017/745
Enhver alvorlig hændelse, der opstår i forbindelse med denne enhed, skal rapporteres til Neotech Products og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugen og/eller patienten er etableret.

Nederlands Neotech ChinStrap™ Accessoires voor ademhalingsondersteuning GEBRUIKSINDICATIES De Neotech ChinStrap is bedoeld om de mond van een patiënt gesloten te houden tijdens de ademhalingstherapie. Het product is bedoeld voor jonge patiënten (pasgeborenen, baby’s en kinderen). GEBRUIKSAANWIJZINGEN

Stap 1 Kies de juiste maat door te meten van het midden van de kin, langs het oor, over de kruin van het hoofd, langs het andere oor en terug naar het midden van de kin.

N784 Nano: past hoofdomtrek 22-27 cm N785 Micro: past hoofdomtrek 28-35 cm N786 Small: past hoofdomtrek 33-42 cm N787 Large: past hoofdomtrek 36-46 cm N788 X-Large: past hoofdomtrek 38-53 cm N789 Macro: past hoofdomtrek 39-58 cm N790 Jumbo: past hoofdomtrek 40-66 cm

Stap 2 Plaats de Neotech ChinStrap op de kin, met het dunnere gedeelte over de voorkant van de kin en het bredere gedeelte onder de kin.

Let op: Alleen de witte kant van de band mag tegen de huid geplaast worden.

Stap 3 Trek de band voorzichtig naar de kruin van het hoofd, met de oren in de oorepeningen, en maak het haaklipje aan de band vast. De kant met de markering “LEFT” moet zich onder het linkeroor van de patiënt bevinden.

Let op: Kan worden bijgesteld zodat het beter past. Zorg ervoor dat de band niet te strak zit of op de oren drukt. Het haaklipje moet de band volledig overlappen.

Stap 4 Om de 5 dagen vervangen of volgens het ziekenhuisprotocol, afhankelijk van wat eerder is. Onmiddellijk vervangen indien versleten of zichtbaar vies. VOORZORGSMAATREGELEN EN WAARSCHUWINGEN De Neotech ChinStrap mag niet gebruikt worden door volwassenen. Volgens de federale wet mag dit product niet door of op verzoek van een arts worden verkocht.

Neotech ChinStrap mag alleen gebruikt worden als de patiënt voortdurend onder direct toezicht van gezondheidswerkers staat. ChinStrap kan een potentieel wurgingsgevaar vormen. Stop het gebruik onmiddellijk als er huidirritatie optreedt.

Alleen voor gebruik door één patiënt.

Europese Unie: MDR UE 2017/745

Elk serieus incident dat plaatsvindt in het kader van het gebruik van dit product, moet gemeld worden aan Neotech Products en de verantwoordelijke autoriteit in de lidstaat waarin de gebruiker en/of patiënt zich bevindt.

Eesti keel Neotech ChinStrap™ Hingamist toetav tarvik KASUTUSÄIDUSTUSED Neotech ChinStrap on ette nähtud selleks, et hoida patsiendi suu hingamisteraapia ajal suletuna. See on mõeldud kasutamiseks lastel (vastuindunutel, imikutel ja lastel). KASUTUSJUHEND

1. samm Valige õige suurus, mõttes lõua keskelt, mööda kõrva, üle pea, piki teist kõrva ja tagasi lõua keskkohani. N784 Nano: sobib peaümbermõõdude 22–27 cm N785 Micro: sobib peaümbermõõdule 28–35 cm N786 Small: sobib peaümbermõõdule 33–42 cm N787 Large: sobib peaümbermõõdule 36–46 cm N788 X-Large: sobib peaümbermõõdule 38–53 cm N789 Macro: sobib peaümbermõõdule 39–58 cm N790 Jumbo: sobib peaümbermõõdule 40–66 cm 2. samm Asetage Neotech ChinStrap lõuale nii, et õhem osa on üle lõua esiosa ja laiem osa lõua all.

Märkus. Ainult rihma valge pool tuleks asetada vastu nahka. 3. samm Tõmmake rihma õrnalt pea tagumise poolele, nii et kõrvad asetseksid kõrvaavade sees, ja seejärel kinnitage rihma külge haak. Külil märgistusega „LEFT” peaks olema patsiendi vasaku kõrva all. Märkus. Viib lõigata sobivasse suurusesse. Veenduge, et rihm ei oleks liiga pingul ega suruks kõrvaavade. Haak peaks rihma täielikult katma. 4. samm Asendage iga 5 päeva järel või haigla protokollil järgi, olenevalt sellest, kumb on varasem. Asendage kohe, kui see on kulunud või nähtavalt määrdunud. ETTEVAATUSABINÕUD JA HOIATUSED Neotech ChinStrap ei ole mõeldud kasutamiseks täiskasvanutel. Fõderaalseadus lubab seda seadet müüa ainult arstil või arstil

korralsusel. Neotech ChinStrapi tohib kasutada ainult siis kui patsient on tervishoiutõetajate pideva otsese järelevalve all. ChinStrap võib kujutada endast potentsiaalselt lämbumisohtu. Nahaärrituse tekkimisel katkestage kohe kasutamine. Ainult ülal püsiviidli kasutamiseks. Euroopa Liit: MDR EU 2017/745

Kõigist selle seadmega seotud tõsistest juhtumitest tuleb teatada Neotech Productsile ja selle liikmesriigi pädevale asutusele, kus kasutaja ja/või patsient asub.

Ελληνικά Neotech ChinStrap™ Σουσεκή αναπνευστικής υποστήριξης ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ Η σουσεκή Neotech ChinStrap ενδείκνυται για να κρατά το στόμα του ασθενούς κλειστό στη διάρκεια αναπνευστικής थेραπείας. Προορίζεται για χρήση σε παιδιατρικούς ασθενείς (νεογνά, βρέφη και παιδιά). ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ Βήμα 1 Επιλέξτε το κατάλληλο μέγεθος μετρώντας από το κέντρο του σαγονιού, κατά μήκος του αυτιού, πάνω από την κορυφή του κεφαλιού μέχρι το άλλο αυτί και ξανά ως το κέντρο του σαγονιού. N784 Nano: εφαρμόζει σε περίμετρο κεφαλής 22-27 cm N785 Micro: εφαρμόζει σε περίμετρο κεφαλής 28-35 cm N786 Small: εφαρμόζει σε περίμετρο κεφαλής 33-42 cm N787 Large: εφαρμόζει σε περίμετρο κεφαλής 36-46 cm N788 X-Large: εφαρμόζει σε περίμετρο κεφαλής 38-53 cm N789 Macro: εφαρμόζει σε περίμετρο κεφαλής 39-58 cm N790 Jumbo: εφαρμόζει σε περίμετρο κεφαλής 40-66 cm Βήμα 2 Τοποθετήστε τη σουσεκή Neotech ChinStrap στο σαγόني με το λεπτότερο τμήμα κατά μήκος του εμπρός μέρους του σαγονιού και το πλατύτερο τμήμα κάτω από το σαγόني. Σημείωση: Μόνο η λευκή πλευρά του ιμάντα πρέπει να ακουμπάει στο δέρμα. Βήμα 3 Τραβήξτε απαλά τον ιμάντα προς το οπίσθιο μέρος της κορυφής του κεφαλιού με αυτά τοποθετημένα μέσα στα ανοίγματα των αυτιών και έπειτα στερεώστε τη γλωττίδα ακτίστρωσης στον ιμάντα. Η πλευρά με την ένδειξη «LEFT» πρέπει να βρίσκεται κάτω από το αριστερό αυτί του ασθενούς.

Σημείωση: Για καλύτερη εφαρμογή μπορεί να κοπεί. Βεβαιωθείτε ότι ο ιμάντας δεν είναι υπερβολικά σφιχτός ούτε πλιέται τα αυτιά. Η γλωττίδα ακτίστρωσης πρέπει να επικαλύπτεει πλήρως τον ιμάντα.

Βήμα 4 Αντικαθιστάτε κάθε 5 ημέρες ή σύμφωνα με το νοσοκομειακό πρωτόκολλο, αν προβλέπει αντικατάσταση νωρίτερα. Αντικαταστήστε αμέσως εάν η σουσεκή είναι φαρμαμένη ή εμφρανώς Λερωμένη. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ Η σουσεκή Neotech ChinStrap δεν προορίζεται για χρήση σε ενήλικες. Η ομοσπονδιακή νομοθεσία επιτρέπει την πώληση αυτής της σουσεκής μόνο από τη κατόπιν εντολής ιατρού. Η σουσεκή Neotech ChinStrap πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο ενόσω ο ασθενής βρίσκεται υπό τη συνεχή, άμεση επίβλεψη γιγειονομικού προσωπικού. Η σουσεκή ChinStrap ενδείκνυται κίνδυνο πνιγμονής. Σε περιπτώση ερεθισμού του δέρματος διακόψτε αμέσως τη χρήση. Προορίζεται για χρήση από έναν μόνο ασθενή. Ευρωπαϊκή Ένωση: MDR EU 2017/745 Κάθε σοβαρό περιστατικό που συνέβη σε σχέση με τη σουσεκή αυτή πρέπει να αναφέρεται στη Neotech Products και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

Magyar Neotech ChinStrap™ Légzéstámogató tartozék TERÁPIÁS JAVALLATOK A Neotech ChinStrap a páciens szájának csukva tartására szolgál a légzésterápia során. Gyermeknek (újszülöttek, csecsemők és gyermekek) kezelésére szolgál. HASZNÁLATI UTASÍTÁS 1. lépés Válassza ki a megfelelő méretet az áll közepétől mérve, a fül mentén, a fej tetején keresztül, a másik fül mentén és vissza az áll közepére.

N784 Nano: 22-27 cm-es fejkörfogathoz talál N785 Micro: 28-35 cm-es fejkörfogathoz talál N786 Small: 33-42 cm-es fejkörfogathoz talál N787 Large: 36-46 cm-es fejkörfogathoz talál N788 X-Large: 38-53 cm-es fejkörfogathoz talál N789 Macro: 39-58 cm-es fejkörfogathoz talál N790 Jumbo: 40-66 cm-es fejkörfogathoz talál 2. lépés Helyezze a Neotech ChinStrap pántot az állra úgy, hogy a keskenyebb rész átfogja az áll elülső részét, és a szélesebb rész az áll alatt legyen.

Megjegyzés: Csak a pánt fehér oldalát kell a bőrön elhelyezni. 3. lépés Húzza átatosan a pántot a fej tetejének hátsó része felé, hogy a fülek a fülnyílásokban helyezkedjenek el, majd erősítse a kampós fület a pánthoz. A „LEFT” jelölésű oldálnak a páciens bal füle alatt kell lennie.

Megjegyzés: A megfelelő illeszkedés érdekében vágható. Ellenőrizze, hogy a pánt ne legyen túl szoros, illetve ne nyomja a füleket. A kampós fülnek teljesen át kell fednie a pántot. 4. lépés Cserélje ki 5 naponta vagy a kórházi protokoll szerint, attól függően, hogy melyik történik korábban. Azonnal cserélje ki, ha kopott vagy láthatóan szennyezett. FIGYELMEZTETÉSEK ÉS ÖVINTÉZKEDÉSEK A Neotech ChinStrap nem felöltöket kezelésre készült. A szövetségi törvények értelmében ez az eszköz kizárólag orvos által vagy orvosi rendelvényre értékesíthető. A Neotech ChinStrap kizárólag akkor alkalmazható, ha a páciens egészségügyi szakemberek folyamatos, közvetlen felügyelete alatt áll. A ChinStrap fojtásveszéllyel járhat. Bőrirritáció jelentkezése esetén használatát azonnal fel kell függeszteni.

Kizárólag egy páciensen használható. Európai Unió: MDR EU 2017/745 Minden, az eszközzel kapcsolatos súlyos eseményt jelenteni kell a Neotech Products vállalatnak és azon tagállam illetékes hatóságának, ahol a felhasználó és/vagy a páciens található.

Gaeilge Neotech ChinStrap™ Oiriúint Thacaiochta Riospráide TÁCSA ÚSAÍDE

Tá sé beartaith ag an Neotech ChinStrap béal othair a choinneáil dúnta le inn teirpe riospráide. Tá sé beartaith é a úsáid ar othair phéidiatricéacha (natonáin nuabheirthe, leanaí agus páistí). TREORACHA ÚSAÍDE

Céim 1 Rognaigh an méid ceart trí thomas ó lár an smig, feadh na cluaise, ar fud choróin an chin, feadh na cluaise eile, agus ar ais go lár an smig.

N784 Nano: oireann imlíne ceann 22-27 cm N785 Micrea: oireann imlíne ceann 28-35 cm N786 Beag: oireann imlíne ceann 33-42 cm N787 Mór: oireann imlíne ceann 36-46 cm N788 X-Mór: oireann imlíne ceann 38-53 cm Macra N789: oireann imlíne ceann 39-58 cm N790 Jumbo: oireann imlíne ceann 40-66 cm Céim 2 Cuir an Neotech ChinStrap ar an smig leis an gcuid is tanaí ar fud i dtosach na smige agus an chuid níos leithne faoin smig. Nóta: Níor chóir ach an taobh bán den strapa a chur i gcoinne an chraicinn. Céim 3 Tarraing strapa i dtreo cúl-choróin ceann níos ísle le cluasa suite taobh istigh d’oscailte cluaise agus ansin ceangail cluaisín crúca le strapa. Ba chóir go mbeadh taobh marcáilte “LEFT” faoi chluas chl é an othair.

Nóta: Is féidir é a ghearradh lena fheistiú i gceart. Déan cinnte nach bhfuil an strapa ró-theann nó ag cur brú ar chluasa. Ba chóir go bhforlúm cluaisín crúca an strapa go iomlán. Céim 4 Athraigh gach 5 lá nó i gcomhréir le prótéal an ospidéal, cibé acu is túisce.

Athraigh é láithreach más léir go bhfuil sé caite nó salach. RABHAIDH & FOLÁIRIMH Níl an Neotech ChinStrap beartaith le húsáid ar dhaoine fásta. Cuireann dlí Cónaidhme srian ar an ngléas seo lena dhíol le nó lena ordú ó dhochtúir. Níor cheadt Neotech ChinStrap a úsáid ach amháin agus an t-othar faoi mhaoirseacht dhíreach leanúnach ar ghairmiúche cúram sláinte. Is féidir le ChinStrap a bheith ina ghuais tachta féideartha. Scoir de láithreach má tharlaíonn greannú craicinn. Úsáid aon othair aonair amháin. An tÁontas Eorpach: MDR EU 2017/745 Ba cheart na teachmhas tromchúiseacha a tharla maidir leis an ngléas seo a thuairiscíú do Neotech Products agus d’údaráis inniúil an Bhallstáit ina bhfuil an t-úsáideoir agus/nó an t-othar bunaithe.

Lietuviškai Neotech ChinStrap™ Kvėpavimo palaikymo priedas NAUDOJIMO INDIKACIJOS „Neotech ChinStrap” yra skirtas palaikyti paciento burną užčiaupų atliekant kvėpavimo terapiją. Jis skirtas naudoti pediatrijos pacientams (naugajimiams, kūdikiams ir vaikams). NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

1 žingsnis Pasirinkite tinkamą dydį išmatavę nuo smakro centro, išilgai ausies, išilgai viršugalvio, išilgai kitos ausies ir atgal iki smakro centro.

N784 „Nano“: tinka galvos apimčiai 22–27 cm N785 „Micro“: tinka galvos apimčiai 28–35 cm N786 „Small“: tinka galvos apimčiai 33–42 cm N787 „Large“: tinka galvos apimčiai 36–46 cm N78 „X-Large“: tinka galvos apimčiai 38–53 cm N789 „Makro“: tinka galvos apimčiai 39–58 cm N790 „Jumbo“: tinka galvos apimčiai 40–66 cm 2 žingsnis Uždekite „Neotech ChinStrap” ant smakro taip, kad siauresnė dalis būtų skersai priekyje smakro, o platesnė – po smakru.

Pastaba: Prie odos turi būti dedama tik baltoji dirželio pusė. 3 žingsnis Švelniai patraukite dirželį užpakalinės viršugalvio dalies link, kai kilpos yra ausų angs viduje, tada pritvirtinkite kabliuką prie dirželio. Šoninis žymėjimas „LEFT” (kairė) turi būti po paciento kairiauja ausimi.

Pastaba: Galima apkirpti, kad tinkamai priglustų. Įsitinkinkite, kad dirželis nėra per daug įtemptas ir nespaudžia ausų. Kabliuko skirtukas turi visiškai persidengti su dirželiu.

4 žingsnis Pakeiskite kas 5 dienas arba pagal liginonės protokolą, priklausomai nuo to, kuri dalis antkestė. Nedelsdami pakeiskite, jei yra akivaizdžiu susidėjęjimo arba sutepimo žymių. PERSPĖJIMAI IR JSPĖJIMAI „Neotech ChinStrap” nėra skirtas naudoti suaugusiesiems. Federaliniai įstatymai riboja šio prietaiso pardavimą tik gydytojui arba pagal gydytojo nurodymą. „Neotech ChinStrap” galima naudoti tik tada, kai pacientas yra nuolat tiesiogiai prižiūrimas apmokytų sveikatos priežiūros specialistų. „ChinStrap” gali kelti pasmaugimo pavojų. Nedelsiant nutraukite naudojimą, jei atsiranda odos sudirginimas. Naudoti gali tik vienas pacientas. Europos Sąjunga: MDR EU 2017/745 Apie bet koki rimtą incidentą, susijusį su šiuo produktu, reikia pranešti „Neotech Products” įmonei ir valstybės narės, kurioje yra įsisteigęs naudotojas ir (arba) pacientas, kompetentingai institucijai.

Malti Neotech ChinStrap™ Accessorju għall-Appoġġ Respiratorju INDIKAZZJONI GĦALL-UZU In-Neotech ChinStrap huwa mahsub biex iżomn halq il-pazjent magħluq waqt terapija respiratorja. Huwa mahsub għall-użu f’pazjenti pedjatriċi (trabi ta’-tweid, trabi u tfal). DIREZZJONIJET GĦALL-UZU Pass 1 Aghzel id-daqs ix-xieruq billi tkiejel miċ-centru tal-geddu, matul il-widna, minn fuq il-qorriegħa tar-ras, matul il-widna l-oħra, u lura saċ-centru tal-geddu. N784 Nano: joġghod fuq ċirkonferenza tar-ras ta’ 22-27 cm N785 Micro: joġghod fuq ċirkonferenza tar-ras ta’ 28-35 cm N786 Small: joġghod fuq ċirkonferenza tar-ras ta’ 33-42 cm N787 Large: joġghod fuq ċirkonferenza tar-ras ta’ 36-46 cm N788 X-Large: joġghod fuq ċirkonferenza tar-ras ta’ 38-53 cm N789 Macro: joġghod fuq ċirkonferenza tar-ras ta’ 39-58 cm N790 Jumbo: joġghod fuq ċirkonferenza tar-ras ta’ 40-66 cm Pass 2 Ippożizzjona n-Neotech ChinStrap fuq il-geddu bl-irraq parti taqsam fuq quddiem tal-geddu u l-ehxen parti taht il-geddu.

Nota: Il-parti l-bajda biss taċ-ċinga għandha tmiss mal-gilda.

Pass 3 Bil-mod iġbed iċ-ċinga lejn in-naha ta’ wara tar-ras bil-widnejn ippożizzjonati għewa l-fethiet tal-widnejn u orbit it-tab tal-ganċ maċ-ċinga. In-naha mmarkata “LEFT” għandha tkun taht il-widna xellugġija tal-pazjent.

Nota: Jista’ jiġi rranġat biex joġghod sew. Żgura li ċ-ċinga ma tkunx issikkata wisq jew qed taqħfas fuq il-widnejn. It-tab tal-ganċ għandha kompletament tiksli ċ-ċinga.

Pass 4 Lbdel kull 5 ijiem jew skont il-protokoll tal-isptar, skont liema jsehh l-ewwel.

Lbdel immedjatement jekk ikun inqabar jew viżibilment mahmuġ.

ATTENZJONI U TUISSIJET In-Neotech ChinStrap mhux mahsub biex jintuża fuq l-adulti. Il-liġi federali tirrestringi dan l-apparat għall-bejgħ minn jew fuq ordni ta’ tabib.

In-Neotech ChinStrap għandu jintuża biss waqt li l-pazjent ikun taht supervizzjoni kontinwa u diretta ta’ professjonisti fil-kura tas-sahħa. ChinStrap jista’ jwassal għal periklu ta’ għaliqq potenzjali. Waqaf immedjatement jekk ikun hemm irritazzjoni tal-gilda. Għal użu minn pazjenti wiehed biss.

Unjoni Ewropea: MDR UE 2017/745 Kwalunkwe incident serju li sehh b’rabta ma’ dan l-apparat għandu jiġi rrapportat lil Neotech Products u lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru li fiħ l-utent u/jew il-pazjent huma stabbilii.

Română Neotech ChinStrap™ Accesoriu de suport respirator INDICAȚII DE UTILIZARE Banda pentru bărbie Neotech ChinStrap este destinată să mențină gura pacientului închisă în timpul terapiei respiratorii. Acesta este destinat utilizării la pacienții pediatrici (nou-născuți, sugari și copii). INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE Pasul 1 Selectați mărimea potrivită măsurând din centrul bărbiei, de-a lungul urechii, peste creștetul capului, de-a lungul celeilalte urechi și înapoi în centrul bărbiei. N784 Nano: se potrivește circumferinței capului de 22-27 cm N785 Micro: se potrivește circumferinței capului de 28-35 cm N786 Small: se potrivește circumferinței capului de 33-42 cm N787 Large: se potrivește circumferinței capului de 36-46 cm N788 X-Large: se potrivește circumferinței capului de 38-53 cm N789 Macro: se potrivește circumferinței capului de 39-58 cm N790 Jumbo: se potrivește circumferinței capului de 40-66 cm Pasul 2 Poziționați Neotech ChinStrap pe bărbie, cu porțiunea mai subțire pe partea din față a bărbiei și cu porțiunea mai largă sub bărbie.

Notă: Numai partea albă a cureleii trebuie să fie aplicată pe piele. Pasul 3 Trageți ușor cureaua spre creștea posterioară a capului, cu urechile poziționate în interiorul deschiderilor pentru urechi, apoi fixați cărligul pe curea. Partea marcată “LEFT” trebuie să fie sub urechea stângă a pacientului.

Notă: Se poate tăia, pentru o potrivire adecvată. Asigurați-vă că cureaua nu este prea strânsă sau că nu apasă pe urechi. Fașa cu cărlig trebuie să se suprapună complet peste bandă.

Pasul 4 Înlocuiți la fiecare 5 zile sau conform protocolului spitalului, oricare dintre acestea intervine mai devreme. Atențioii imediat, în caz de uzură sau de murdărie vizibile. ATENȚIONĂRI ȘI AVERTISMENTE Banda pentru bărbie Neotech ChinStrap nu este destinată utilizării la adulți.

Legea federală interzice vânzarea acestui dispozitiv de un medic sau la dispoziția unui medic.

Banda pentru bărbie Neotech ChinStrap trebuie utilizată numai în timp ce pacientul se află sub supravegherea continuă și directă a unor profesioniști din domeniul sănătății. ChinStrap poate reprezenta un potențial pericol de strangulare. Întrerupeți imediat utilizarea, dacă apar iritații pe piele. A se utiliza numai pentru un singur pacient. Uniunea Europeană: MDR UE 2017/745 Orice incident grav care a avut loc în legătură cu acest dispozitiv trebuie raportat către Neotech Products și către autoritatea competentă din Statul membru în care sunt stabiliți utilizatorul și/ sau pacientul.

Slovenčina Neotech ChinStrap™ Priluštenstvo na podporu dychania INDIKACIJE NA POUZITIE Účelom zariadenia Neotech ChinStrap je udržiavať ústa pacienta zatvorené počas respiračnej liečby. Je určený na použitie u pediatrických pacientov (novorodencov, dojčiat a detí). NÁVOD NA POUZITIE

Krok 1 Vyberte správnu veľkosť – merajte od stredu brady, pozdĺž ucha, cez temeno hlavy, pozdĺž druhého ucha a späť k strede brady. N784 Nano: pre obvod hlavy 22-27 cm N785 Micro: pre obvod hlavy 28-35 cm N786 Small: hodi sa pre obvod hlavy 33-42 cm N787 Large: hodi sa pre obvod hlavy 36-46 cm N788 X-Large: hodi sa pre obvod hlavy 38-53 cm N789 Macro: hodi sa pre obvod hlavy 39-58 cm N790 Jumbo: pre obvod hlavy 40-66 cm Krok 2 Umiestnite Neotech ChinStrap na bradu tenšou časťou cez prednú časť brady a širšou časťou pod bradou. Poznámka: Na pokožku je potrebné umiestniť iba bielu stranu popruhu.

Krok 3 Jemne potiahnite popruh smerom k zadnému temenu hlavy tak, aby sa uši nachádzali vo vnútri otvorov na uši, potom pripevnite háčik k popruhu. Strana označená nápisom „LEFT” by sa mala nachádzať pod ľavým uchom pacienta. Poznámka: Môže sa zastrhnúť, aby správne sedel. Skontrolujte, či popruh nie je príliš tesný alebo netlačí na uši. Jazyček háčika by mal úplne prekryvať popruh.

Krok 4 Vymieňajte každých 5 dní alebo podľa nemocničného protokolu, podľa toho, čo nastane skôr.

Ak je opotrebovaný alebo viditeľne znečistený, vyňte ho. UPOZORNENIA A VAROVANIA Neotech ChinStrap nie je určený na použitie u dospelých. Podľa federálnych zákonov USA môže túto pomôcku predávať len lekár alebo na jeho pokyn.

Neotech ChinStrap by sa mal používať len vtedy, keď je pacient pod stálym a priamym dohľadom vyškolených zdravotníckych pracovníkov. ChinStrap môže predstavovať potenciálne nebezpečenstvo udusenia.

Ak sa objaví podráždenie pokožky, okamžite prestaňte zariadenie používať.

Nie je určený na použitie u dospelých.

Europska únía: MDR EU 2017/745 Akýkoľvek závažný incident, ktorý sa vyskytol v súvislosti s touto pomôckou, by sa mal nahlásiť spoločnosti Neotech Products a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom má používateľ a/ alebo pacient bydlisko.

Slovenščina Neotech ChinStrap™ Pripomoček za podporo pri dihanju INDIKACIJE ZA UPORABO Pripomoček Neotech ChinStrap je namenjen hranjanju bolnikovih ust zaprtih med respiratorno terapijo. Namenjen je uporabi pri pediatričnih bolnikih (novorojenčkih, dojenčkih in otrocih). NAVODILA ZA UPORABO

Korak 1 Izberite ustrezno velikost tako, da merite od sredine brade, vzdolž ušesa, čez teme glave, vzdolž drugega ušesa in nazaj do sredine brade.

N784 Nano: ustreza obsegu glave 22-27 cm N785 Micro: ustreza obsegu glave 28-35 cm N786 Small: ustreza obsegu glave 33-42 cm N787 Large: ustreza obsegu glave 36-46 cm N788 X-Large: ustreza obsegu glave 38-53 cm N789 Macro: ustreza obsegu glave 39-58 cm N790 Jumbo: ustreza obsegu glave 40-66 cm Korak 2 Namestite pripomoček Neotech ChinStrap na brado tako, da tanjši del poteka čez srednjí del brade in širši del pod brado. Opomba: Le bela stran traku naj bo nameščena ob kožo. Korak 3 Nežno povlecite trak proti zadnji strani glave, ušesa naj bodo v ušesnih odprtinah in nato pritrđite kljukasti jezíček na trak. Stran z oznako «LEFT» mora biti pod bolnikovim levim ušesom. Opomba: Lahko se obreže za pravilno prilaganje. Prepričajte se, da trak ni pretesen in ne pritiska na ušesa. Kljukasti jezíček naj popolnoma prekrieva trak. Korak 4 Zamenjajte vsakih 5 dni ali v skladu z bolnišničnim protokolom, karkoli nastopi prej.

Takoj zamenjajte, če je obrabljen ali vidno umazan. PREVIDNOSTNI UKREPI IN OPOZORIILA Pripomoček Neotech ChinStrap je namenjen uporabi pri odraslih. Zvezni zakon omejuje prodajo tega pripomočka s strani ali po naročilu zdravnika.

Pripomoček Neotech ChinStrap se sme uporabljati samo, ko je bolnik pod stalnim, neposrednim nadzorom zdravstvenih delavcev. Pripomoček ChinStrap lahko predstavlja potencialno tveganje zadavljenja.

Če se pojavi draženje kože, takoj prekinite. Enkratna uporaba samo pri enem bolniku.

Evropska unija: MDR EU 2017/745 Vsak resen incident, ki se zgodi v zvezi s tem pripomočkom, je treba prijaviti družbi Neotech Products in pristojnemu organu države članice, v kateri prebivauporabnik in/ali bolnik.

العربيہ
Neotech ChinStrap™
ملحقات دعم الجهاز التنفسي
دواعي الاستخدام

يهدف حزام الذقن من Neotech إلى إبقاء فم المريض مغلقاً أثناء العلاج التنفسي. وهو مخصص للاستخدام على
--